

STJ00119013

GENARO R. CARRIÓ

# Notas Sobre Derecho y Lenguaje

SEGUNDA EDICION

**ABELED0 - PERROT**

**BUENOS AIRES**

© by ABELEDO-PERROT S. A. Editora e Impresora  
Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723  
Todos los derechos reservados  
Lavalle 1280 - 1328, Buenos Aires, Argentina  
Adherida a la Cámara de Editores de Libros

1ª Edición	1965
1ª Edición - 1ª Reimpresión	1967
1ª Edición - 2ª Reimpresión	1969
1ª Edición - 3ª Reimpresión	1971
1ª Edición - 4ª Reimpresión	1972
1ª Edición - 5ª Reimpresión	1975
1ª Edición - 6ª Reimpresión	1976

El derecho de propiedad de esta obra comprende para su autor la facultad de disponer de ella, publicarla, traducirla, adaptarla o autorizar su traducción y reproducirla en cualquier forma, total o parcial, por medios electrónicos o mecánicos, incluyendo fotocopia, grabación magnetofónica y cualquier sistema de almacenamiento de información; por consiguiente nadie tiene facultad a ejercitar los derechos precitados sin permiso del autor y del editor, por escrito.

Los infractores serán reprimidos con las penas del artículo 172 y concordantes del Código Penal (arts. 2, 9, 10, 71, 72, ley 11.723).

IMPRESO EN ARGENTINA

Se terminó de imprimir el 30 de mayo de 1979, en GRÁFICA PAFERNOR,  
Cañuelas 274, Buenos Aires.

## I N D I C E

	<i>Pág.</i>
Prólogo a la primera edición .....	9
Prólogo a la segunda edición .....	13

## I

LENGUAJE, INTERPRETACION Y DESACUERDOS  
EN EL TERRENO DEL DERECHO

PRIMERA PARTE

SOBRE LOS LENGUAJES NATURALES

I. — <i>Una situación simple y dos preguntas</i> .....	17
II. — <i>La primera pregunta: ¿Qué hizo Fulano al decir "X"?</i> ..	19
1. Sobre los usos del lenguaje .....	19
2. Sobre el llamado "significativo emotivo" de las palabras	22
3. "Significado emotivo" bajo ropaje descriptivo .....	24
4. Sobre las discrepancias entre los juristas. Remisión ....	25
III. — <i>La Segunda pregunta: ¿Qué quiere decir "X"?</i> .....	26
1. El uso de palabras generales .....	27
2. Ambigüedad .....	28
3. Vaguedad .....	31
4. La textura abierta del lenguaje .....	35
Notas y Comentarios .....	37

SEGUNDA PARTE

SOBRE LA INTERPRETACION EN EL DERECHO

I. — <i>Lenguaje jurídico y lenguaje natural</i> .....	49
1. Tesis .....	49
2. Una posible objeción .....	49
3. Contrarréplica .....	51
II. — <i>Casos típicos y casos marginales</i> .....	55

1. Distintos tipos de casos .....	55
2. Descubrir y adjudicar un sentido .....	56
3. Tres consecuencias .....	58
III. — <i>Dos tipos de uniformidad deformante</i> .....	61
1. La posición formalista .....	62
2. La reacción "realista" .....	64
IV. — <i>Dos críticas al formalismo</i> .....	66
1. Primera crítica: "Umbral" vs. "Zona de penumbra" .	66
2. Segunda crítica: El carácter infinito de las combina- ciones posibles y la regla o reglas de selección .....	69
V. — <i>Una crítica a formalistas y realistas</i> .....	70
Notas y Comentarios .....	73

### TERCERA PARTE

#### SOBRE LOS DESACUERDOS ENTRE LOS JURISTAS

I. — <i>Generalidades: Recapitulación</i> .....	91
II. — <i>Distintos tipos de desacuerdos</i> .....	95
1. Seudo-disputas originadas en equívocos verbales .....	95
2. Seudo-desacuerdos de hecho en torno a proposiciones analíticas .....	97
3. Disputas sobre clasificaciones .....	98
4. Controversias sobre la "naturaleza jurídica de una insti- tución" .....	100
5. Controversias generadas por un desacuerdo valorativo encubierto .....	105
III. — <i>"Los jueces crean derecho"</i> (Examen de una polémica ju- rídica) .....	105
1. La controversia .....	105
2. ¿Es una cuestión de hecho? .....	106
3. ¿Es una cuestión puramente verbal? .....	107
4. La controversia como desacuerdo de actitud .....	110
Notas y Comentarios .....	115

## II

### ALGUNAS PALABRAS SOBRE LAS PALABRAS DE LA LEY

#### CAPÍTULO I INTRODUCCION

1. Introducción .....	133
-----------------------	-----

## NOTAS SOBRE DERECHO Y LENGUAJE

175

## CAPÍTULO II

## SINTESIS DE LAS POSICIONES ENCONTRADAS

1. Síntesis de la posición criticada .....	135
2. Intermedio .....	141
3. Síntesis de las críticas .....	143

## CAPÍTULO III

## CONFRONTACION Y BALANCE DE LAS DOS POSICIONES

1. Introducción .....	149
2. Una interpretación de "La interpretación de la ley" ....	151
3. ¿Fue correcta esa interpretación? .....	152
4. Intento de conciliación .....	156
5. Fracaso del intento de conciliación .....	157
6. Algunas conclusiones .....	166
7. Final .....	168
Indice de nombres .....	169